



**Лайло АХМЕДОВА**  
доктор педагогических наук, профессор  
Узбекский государственный университет  
мировых языков

### АНГЛИЙСКИЙ УЧЁНЫЙ-ПЕДАГОГ И МЕТОДИСТ МАЙКЛ УЭСТ



*Michael West (1888–1973) – профессор Оксфордского университета, преподавал в Бенгалии, одним из первых начал заниматься приемами обучения в ситуации билингвизма и разработал основы методики обучения чтению. Важнейшие работы: "Learning to Read a Foreign Language", "Learning to Speak a Foreign language", "Teaching English in Difficult Circumstances", "Learning to speak by speaking", "Easy English Dialogues for Learning English as Behaviour".*

Кўп йиллар аввал бўлгани каби ҳозирги давр методикаси ҳам бир долзарб ва ечими топилмаган масала кўндаланг туради. Бу ҳам бўлса, чет тилларни ўқитаётганда фойдаланиш учун самарали ва рационал методларни топиш, улар замонавий ўқитиш тизими талаб ва шарт-шароитларига жавоб бериши керак. Бунинг учун хорижда чет тилларни ўқитишда ишлатиладиган методлар тизимининг тарихий эволюцияси мақсадга мувофиқ бўлади. Мазкур мақолада хориждаги чет тилларни ўқитиш усулларининг тарихий ривожланиши методист ва олим-педагог Майкл Уэст тадқиқотлари мисолида кўриб чиқилади.

В современной методике так же, как и много лет назад, актуальной и нерешенной до сих пор остается проблема поиска и выбора наиболее эффективных и рациональных методов преподавания иностранных языков, соответствующих современным условиям обучения и отвечающих требованиям стандартов современного образования. Для этого представляется целесообразным изучить историческую эволюцию методических систем обучения иностранным языкам за рубежом. Анализ исторического зарубежного опыта применения различных методов преподавания иностранных языков имеет большое значение и на современном этапе обучения. В рамках данной статьи рассмотрим историю развития методов обучения иностранным языкам за рубежом в лице английского учёного-педагога и методиста Майкла Уэста.

Just like many years ago a matter of finding and selecting the most effective and rational methods of teaching foreign languages that are relevant and comply with modern teaching conditions and requirements of standards in modern education in a modern technique remains acute and problematic issue. For this purpose, it is advisable to study historical evolution of foreign methodical teaching systems. The analysis of historical foreign experience and the application of various techniques of teaching foreign languages plays important role in current teaching stage. Within the scope of this article, we will review the history of development of teaching technique of foreign languages abroad by English scientist-teacher and the methodologist Mr. Michael West.

**Калит сўзлар:** методика, метод, хорижий тил, ўқитиш, ўқиш, оғзаки нутқ, матн.

**Ключевые слова:** методика, метод, иностранный язык, обучение, чтение, устная речь, текст.

**Key words:** methodology, method, foreign language, teaching, reading, oral speech, text.

Майкл Уэст – выдающийся английский учёный-педагог и методист. Его имя связано прежде всего с созданием оригинальной системы обучения чтению, которую часто называли Reading Method. Педагогическая деятельность учёного проходила в Бенгалии (Индия). Поэтому на определение целей обучения Майклом Уэстом в значительной мере повлияли условия обучения и потребности британской администрации.

Он является автором около 100 работ, посвященных обучению чтению, устной речи, составлению учебных словарей, а также он – известный представитель прямого метода<sup>1</sup>.

Майкл Уэст полагал, что основной целью обучения для всех школьников является достижение умения читать английские книги и периодику с общим охватом содержания. Он рассматривал чтение не только как цель, но и как средство обучения. Признавая, что обучение иностранному языку тождественно овладению родным, он полагал, что чтение создает возможности для резкого увеличения речевой практики и в какой-то мере восполнит ее недостаток при обучении иностранному языку. Кроме того, чтение создает возможности для установления прямых связей между понятием и словом иностранного языка. Поэтому, по его мнению, независимо от цели обучения, начинать обучение надо с чтения.

Выдвигая в качестве основной цели обучения развитие умений чтения и путь от овладения чтением к устной речи, он предложил ряд положений, оправдывавший подобный путь.

---

<sup>1</sup> **Прямой метод** возник на базе натурального. Такое наименование он получил потому, что его сторонники стремились слова иностранного языка и его грамматические формы ассоциировать прямо (непосредственно) с их значением, минуя родной язык учащихся. Представители прямого метода ставили перед собой цель – обучить учащихся практическому владению иностранным языком.

Во-первых, первичным, по его мнению, является понимание, а не выражение мыслей, причем чтение легче, чем понимание на слух, так как нет необходимости понимать разные варианты произношения и можно возвращаться к прочитанному при непонимании отдельных предложений.

Во-вторых, чтение имеет большую практическую значимость, а само умение может совершенствоваться самостоятельно.

В-третьих, при овладении чтением обучаемый легче ощущает свои успехи даже на начальном этапе, а на последующих этапах чтение служит источником для развития устной речи. Немаловажно и то, что, ощущая успехи, обучаемый проявляет большой интерес к обучению.

В-четвертых, при обучении чтению не имеет значения наполняемость классов, ибо любое количество учащихся может работать одновременно(1).

Майкл Уэст уделил также большое внимание отбору языкового материала, признавая дифференцированный подход к отбору продуктивного и рецептивного минимумов. Это отчетливо видно при определении единицы отбора лексики. Для продуктивного владения в качестве единицы им определялось слово в одном значении. При отборе рецептивного словаря единицей отбора он считал значения корня с «полем выводимости», т.е. возможность понять однокоренные слова с разными значениями или оттенками значений, если их можно понять на основе знания корня и словообразовательных элементов. Всего Майкл Уэст предлагал для обучения чтению 3500 слов, а для продуктивного пользования – 1200 слов(2).

Безусловной его заслугой является то, что он создал законченную систему пособий, которая может служить образцом при изучении иностранных языков. Он четко определил виды чтения, обосновал требования к текстам. Но, пожалуй, самая большая теоретическая значимость метода Майкла Уэста в том, что он впервые рассмотрел текст как материал для чтения и понимания содержания. Все это, безусловно, обогатило методику преподавания иностранного языка.

Одним из наиболее ценных приемов мы считаем прием английского ученого-педагога «Прочти и скажи» (Read and Look Up). Всем учителям знаком неестественный голос, которым ученик часто отвечает в классе, когда его вызывают читать или декламировать. Ученик лишь «озвучивает» слова, а не говорит на языке. Но речь – это форма поведения, кто-то всегда говорит кому-то. И очень важно, чтобы учитель приучил свой класс соблюдать правило: никогда не говори, уткнувшись в книгу; ты говоришь не книге, а кому-то.

Майкл Уэст впервые в методике преподавания иностранного языка предложил выстраивать уроки с помощью определённых «циклов работ»,

которые он разработал для обучения каждому виду речевой деятельности. Цикл работы – это некий алгоритм выполнения того или иного задания, четкая процедура, целью которой является получение определенного учебного эффекта.

Примером цикла может служить ранее упоминаемый нами прием «Прочти и скажи». Занятие может состоять из различных циклов, набор которых меняется из урока в урок в зависимости от его целей. Суть «циклов работ» сводится к следующему:

### **Цикл 1. Начальное обучение устной речи.**

1) Учитель тренирует класс с помощью подстановочных предложений.

2) Ученик спрашивает другого ученика. При беспокойстве в классе полезно отвести немного времени на письмо.

### **Цикл 2. Устная речь.**

1) Дать типовую конструкцию, сформулировать необходимые грамматические правила.

2) Прочитать и объяснить итоговый текст.

3) Выписать полнозначные слова, объяснить знаки препинания и произношение. Объяснить значение слов. Краткая проверка. Использование на начальном этапе заимствований — на их примере можно показать различие в фонетических системах родного языка и иностранного (*cinema, cafe, bus, college* etc.). Заучивание методом цепочки вместо вопросно-ответного метода.

4) Упражнение (учитель вместе с лучшими учениками показывает, как его выполнять). Простая подстановка; подстановка в вопросах и ответах; утверждение с последующими вопросами (*Who went on...?*); вопросы к картинке; приказание с вопросами (*Put your pen on your book*); заполнение пропусков. Менять тип упражнений в зависимости от материала. Все учащиеся одновременно работают над упражнением (индивидуально или парно). Проверка.

5) Воспроизведение итогового текста. Он может быть представлен диалогом, описанием картины, объяснением плана города, рассказом о действиях, пересказ прочитанного с помощью ключевых слов. Диалог дает наилучший эффект в образовании у учащихся естественной речевой реакции в конкретной ситуации общения. Не более 8 реплик с каждой стороны. Не более 10 строк сплошного текста. Работа обычно заканчивается как домашнее задание, на следующем уроке — проверка.

### **Цикл 3. «Прочти и скажи».**

1) Учитель читает отрывок, указывая паузы и особенности произношения.

2) Читает отрывок, предложение за предложением, задавая как можно больше вопросов по каждому из них (*Who had a farm? Whose father had a farm?*).

3) Ученики практикуются в чтении. Читают про себя, каждое предложение пересказывают, прикрыв книгу.

4) Проверка. Ученики говорят, прикрыв книгу и обращаясь к учителю или кому-нибудь из одноклассников.

Такая процедура особенно подходит для пьес.

**Цикл 4. Чтение с заданием.** На начальных стадиях обучения чтению, сразу же после цикла 1. Главная задача — предотвратить чтение без понимания. Избегать чтения текста учителем до того, как его прочтет класс. Класс читает и находит ответы на вопросы, поставленные учителем.

**Цикл 5. Чтение с целью расширения запаса слов.**

1) Учитель пишет на доске новые слова и объясняет их на иностранном языке, в крайнем случае — на родном языке. Добивается правильного произношения классом.

2) Учитель ставит вопросы.

3) Класс читает вполголоса и, закончив чтение, ученики переворачивают книгу.

4) Учитель озвучивает конкретный вопрос. Затем проверяет правильные ответы. Задаются также дополнительные вопросы.

**Цикл 6. Работа с книгами для чтения, составленными на знакомом материале.** Как правило, их читают вне школы или на специально отведенном уроке, когда каждый читает свою книгу, а учитель подходит к ученикам, чтобы помочь в случае затруднения.

**Цикл 7. Развитие скорости чтения.**

1) Учитель задает вопросы (либо из книги, либо написанные на доске).

2) Указывает длину отрывка для чтения и говорит «Begin!». Настройка класса на соревнование в скорости. Прочтя отрывок, каждый переворачивает книгу.

3) Вопросы на контроль понимания. Такую работу можно проводить только с медленно читающими учениками.

**Цикл 8. Слушание и понимание.**

1) Учитель предварительно задает вопросы (можно разрешить ученикам делать заметки).

2) Учитель читает полстраницы и больше, если класс хорошо успевает.

3) Задает контрольные вопросы, ученики отвечают. Если класс успевающий, то предварительных вопросов не задается.

**Цикл 9. Развитие языковой догадки при чтении.**

1) Учитель пишет на доске незнакомые слова и дает установку «*As I read I want you to try to think what these words mean*».

2) Читает, выделяя нужные слова.

3) «*What do you think is the meaning of the word ...?*». Можно устроить обмен мнениями.

**Цикл 10. Чтение вслух.** Обучение правильному произношению и интонации.

1) Учитель показывает, как надо читать текст.

2) Диктует ударения, паузы и т.д.

3) Чтение хором.

4) Индивидуальная тренировка, учитель выборочно слушает.

5) Проверка чтения учеников.

**Цикл 11. Диктант.** Цель — чтобы класс абсолютно правильно написал текст и понял важность правильного написания и пунктуации. Достаточно короткий текст (5–6 строк для младших классов).

1) Учитель произносит слова, в написании которых скорее всего будут сделаны ошибки.

2) Обращает внимание на особенности пунктуации.

3) Если переписывание слов и текста задавались на дом, проверяет, все ли выполнили домашнее задание. Затем — подготовка к диктанту и непосредственно диктант. Если во время диктанта ученик забудет написание слова, он может поднять руку. Учитель пишет ему это слово на бумаге. Задача учителя всеми силами предотвратить появление ошибок при написании текста(1).

Подводя итоги, можем отметить, что утверждение Майкла Уэста о том, что чтение легче говорения, справедливо лишь частично. Рецепция легче постольку, поскольку опознавание по своей природе проще, чем воссоздание. Однако, на наш взгляд, вряд ли адекватное понимание серьезных текстов (не адаптированных, а оригинальных, например, художественных) является более легким, чем разговор на бытовые темы на элементарном уровне.

Таким образом, Майкл Уэст внёс значительный вклад в методику обучения чтению на иностранном языке. Большинство его рекомендаций применяются и в наши дни в рамках разнообразных методов для обучения так называемого экстенсивного чтения<sup>2</sup>. И сегодня методика обучения чтению на иностранном языке английского учёного-педагога и методиста Майкла Уэста является актуальной и, на наш взгляд, заслуживает детального изучения.

---

<sup>2</sup> **Экстенсивное чтение** – вид учебного чтения, предполагает умение читать значительные по объёму тексты с общим охватом содержания.

## ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. Зенина Л. Умение выстраивать «циклы работы». Рекомендации Майкла Уэста учителям иностранного языка, работающим в трудных условиях // Учитель. – 2002. – № 2. Электронный ресурс: <http://www.uchitel.com/journal/journ02-02/journ02-02P4.html>
2. Миролубов А.А. Майкл Уэст и его методика обучения чтению // Иностранные языки в школе. – 2003. – № 2. – С. 46–47, 54.